

J.S. Bach
Cantata No. 65
Sie werden aus Saba alle kommen

(Coro.)
(Maestoso $\text{♩} = 60$.)

Pianoforte.

mf

sempre cresc.

ff

Soprano.

Sie wer.den aus Sa - ba Al - le_kom -
From She - ba shall ma - ny men - be_com -

Alto.

Sie wer.den aus Sa - ba Al - le_kommen, aus Sa - ba
From She-ba shall ma - ny men - be_com-ing, men shall - be

Tenore.

Sie wer.den aus Sa - ba Al - le_kommen, aus Sa - - - ba
From She-ba shall ma - ny men - be_com-ing, men shall - be

Basso.

Sie wer.den aus Sa - ba Al - le_kom-men, aus Sa - - - - - ba
From She-ba shall ma - ny men - be_com-ing, men shall - - - - - be

mf

men, sie wer-den aus Sa - ba Al - le kommen,
 - ing, from She-ba shall ma - ny men - be com-ing,

kom-men, sie wer-den aus Sa - ba Al - le kommen,
 com - ing, from She-ba shall ma - ny men be com-ing,

kom-men, sie wer-den aus Sa - ba Al - le kommen,
 com - ing, from She-ba shall ma - ny men - be com-ing,

kom-men, sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom - men, Gold und Weih - - - rauch
 com - ing, from She-ba shall ma - ny men be com - ing, Gold and in - - - cense

Gold und Weihrauch bringen; sie werden aus Saba alle
 Gold and incense bring - - - ing; from Sheba shall many men be -

Gold und Weihrauch, Weihrauch bringen; sie werden aus Saba
 Gold and incense, incense bring-ing; from Sheba shall many

Gold und Weihrauch bringen; sie werden aus
 Gold and incense bring - - - ing; from Sheba shall

bringen, Gold und Weihrauch, Weihrauch bringen; sie
 bring - ing, Gold and incense, incense bring-ing; from

The musical score is written for voice and piano. The vocal part consists of three staves, and the piano accompaniment consists of two staves. The lyrics are in German and English. The score includes a repeat sign and a first ending marked 'A'.

kommen, aus Sa - - - ba kommen, sie wer.den aus Sa - ba Al - le
 com - ing, men shall - - - be com - ing, from She-ba shall ma - ny men - be
 Al - le kommen, aus Sa - - - ba kommen, sie wer.den aus Sa - ba Al - le
 men - be com-ing, men shall - - - be com - ing, from She-ba shall ma - ny men - be
 Sa - ba Al - le kommen, aus Sa - ba kommen, sie wer.den aus Sa - ba Al - le
 ma - ny men - be com-ing, men shall - be com - ing, from She-ba shall ma - ny men be
 werden aus Sa - ba Al - le kom - - - men, sie wer.den aus Sa - ba Al - le
 She - ba shall ma - ny men - be com - - - ing, from She-ba shall ma - ny men be

kom men, Gold und Weih - Rauch, Weih - Rauch
 com - ing, Gold and in - cense, in - cense
 kom men, Gold und Weih - Rauch, Gold und Weih - Rauch, Weih - Rauch
 com - ing, Gold and in - cense, Gold and in - cense, in - cense
 kom men, Gold und Weih - Rauch brin - gen, Gold und Weih - Rauch, Weih - Rauch
 com - ing, Gold and in - cense bring - ing, Gold and in - cense, in - cense
 kom men, Gold und Weihrauch, Weih - Rauch brin - gen, Gold und Weih - Rauch, Weih - Rauch
 com - ing, Gold and in - cense, in - cense bring - ing, Gold and in - cense, in - cense

B

brin-gen.
bring-ing.

brin-gen.
bring-ing.

brin-gen.
bring-ing.

brin-gen. Sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom -
bring-ing. From She-ba shall ma - ny men - be com -

B

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). They contain the lyrics 'brin-gen.' and 'bring-ing.' in German and English. The fifth staff is a bass line with a bass clef, containing the lyrics 'brin-gen. Sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom -' and 'bring-ing. From She-ba shall ma - ny men - be com -'. The second system consists of two staves: a vocal part with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The vocal part continues the lyrics 'Sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom -' and 'From She-ba shall ma - ny men - be com -'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with a dynamic marking of 'mf'.

Sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom -
From She-ba shall ma - ny men - be com -

- - men, Gold und Weih-rauch brin -
- - ing, Gold and in - cense bring -

The third system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). They contain the lyrics 'Sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom -' and 'From She-ba shall ma - ny men - be com -'. The fifth staff is a bass line with a bass clef, containing the lyrics '- - men, Gold und Weih-rauch brin -' and '- - ing, Gold and in - cense bring -'. The fourth system consists of two staves: a vocal part with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The vocal part continues the lyrics 'Sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom -' and 'From She-ba shall ma - ny men - be com -'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

Sie wer.den aus Sa - ba Al - le kom -
From She-ba shall ma - ny men - be com -

- - men, Gold und Weih - rauch brin -
 - - ing, Gold and in - cense bring -

- - gen und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen, ver -
 - - ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy, - to

Sie wer.den aus Sa - ba Al - le kom -
From She-ba shall ma - ny men be com -

- - men, Gold und Weih - rauch brin -
 - - ing, Gold and in - cense bring -

- - gen und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen, ver -
 - - ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy, - to

kün - di - gen, und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen,
 mag - ni - fy, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy,

men, sie wer.den aus Sa - ba Al - le kom
 ing, from She - ba shall ma - ny men - be com

gen und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen, ver
 ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy, — to

kün.di - gen, und des Her - ren Lob ver - kün
 mag - ni - fy, here the Sa - viour's Name to mag

sie wer.den aus Sa - ba Al - le kom
 from She - ba shall ma - ny men - be com

men, sie wer.den aus Sa - ba Al - le kom
 ing, from She - ba shall ma - ny men be com

kün.di - gen, sie wer.den aus Sa - ba Al - le, Al - le kom
 mag - ni - fy, from She - ba shall ma - ny men be, men - be com

di - gen, sie wer.den aus Sa - ba Al - le, Al - le kom
 ni - fy, from She - ba shall ma - ny men be, men - be com

men, sie wer.den aus Sa - ba Al - le kom
 ing, from She - ba shall ma - ny men - be, com

C

- - men, Gold und Weihrauch brin -
 - - ing, Gold and in - cense bring -

- - men, sie werden aus Sa - ba al - le kom -
 - ing, from She - ba shall ma - ny men - be com -

- - men,
 - - ing,

- - men,
 - - ing,

C

- - gen und des Herren Lob ver - kün - di - gen,
 - - ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy,

- - men, Gold und Weihrauch brin
 - - ing, Gold and in - cense bring

sie werden aus Sa - ba Al - le kom
 from She - ba shall ma - ny men be com

sie wer_den aus Sa - ba Al - le kom -
 from She - ba shall ma - ny men - be com -

- - gen, sie wer_den aus Sa - ba Al - le kom
 - - ing, from She - ba shall ma - ny men - be com

- - men, Gold und Weih - rauch, Gold und Weih - rauch brin
 - - ing, Gold and in - cense, Gold and in - cense bring

L.H. L.H.

- - men, Gold und Weih - rauch brin -
 - - ing, Gold and in - cense bring

- - men, Gold und Weih - rauch brin
 - - ing, Gold and in - cense bring

- - gen und des Her - ren Lob - ver - kün - di
 - - ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni

sie wer_den aus Sa - ba Al - le kom -
 from She - ba shall ma - ny men - be com -

D

gen, Gold und Weihrauch, Gold und Weihrauch;
 ing, Gold and incense, Gold and incense;

gen und des Herren Lob verkündigen, sie werden aus Saba Alle
 ing, here the Saviour's Name to magnify, from Sheba shall many men be

gen, und des Herren Lob verkündigen, und des Herren Lob verkün
 fy, here the Saviour's Name to magnify, here the Saviour's Name to mag

men, Gold und Weihrauch, Gold und Weihrauch bring
 ing, Gold and incense, Gold and incense bring

sie werden aus Saba Alle kommen
 from Sheba shall many men be com

kommen, Gold und Weihrauch, Weihrauch
 com ing, Gold and incense, incense

di gen, und des Herren Lob verkündigen
 ni fy, here the Saviour's Name to magnify

gen, sie werden aus Saba Alle
 ing, from Sheba shall many men be

men, Gold und Weih - rauch brin - gen und des Her - ren
 - ing, Gold and in - - - cense bring - ing, here the Sa - - - viour's
 brin - gen und des Her - ren Lob - - - ver -
 bring - - - ing, here the Sa - viour's Name - - - to
 gen, und des Her - ren Lob - - - ver - kün - - - di - gen, und des Her - ren
 fy, here the Sa - viour's Name - - - to mag - - - ni - fy, here the Sa - viour's
 kommen, sie werden aus Sa - ba Al - le kom - - -
 com - ing, from She - ba shall ma - ny men be com - - -

Lob ver. kün - di
Name to mag - ni

kün di - gen, ver kün di
mag ni - fy, to mag ni

Lob ver. kün di
Name to mag ni

- men, Gold und Weih - rauch brin - gen und des Her - ren Lob ver. kün - di -
- ing, Gold and in - cense bring - ing, here the Sa - viour's Name to - mag - ni

E

gen. Sie wer.den aus Sa - ba Al - le
fy. From She-ba shall ma - ny men - be

gen. Sie wer.den aus Sa - ba Al - le
fy. From She-ba shall ma - ny men - be

gen. Sie wer.den aus Sa - ba Al - le
fy. From She-ba shall ma - ny men - be

gen. Sie wer.den aus Sa - ba Al - le
fy. From She-ba shall ma - ny men - be

mf

E

kom - men, Gold und Weih - - - rauch, Gold und Weih - -
com - ing, Gold and in - - - cense, Gold and in - -

kom - men, Gold und Weih - - - rauch brin - - -
com - ing, Gold and in - - - cense bring - - -

kom - men, Gold und Weih - - - rauch brin - - -
com - ing, Gold and in - - - cense bring - - -

kom - men, Gold und Weih - rauch, Gold und Weih - rauch brin - - -
com - ing, Gold and in - cense, Gold and in - cense bring - - -

sempre cresc.

rauch brin - - - gen und des Her-ren Lob ver-kün - - - di - gen.
 cense bring - - - ing, here the Sa-viour's Name to mag - - - ni - fy.

- - - - - gen und des Her-ren Lob ver-kün - - - di - gen.
 - - - - - ing, here the Sa-viour's Name to mag - - - ni - fy.

- - - - - gen und des Her-ren Lob ver-kün - - - di - gen.
 - - - - - ing, here the Sa-viour's Name to mag - - - ni - fy.

- - - - - gen und des Her-ren Lob ver-kün - - - di - gen.
 - - - - - ing, here the Sa-viour's Name to mag - - - ni - fy.

ff

Choral. (Mel.: „Puer natus in Bethlehem“.)

Soprano.

Die Kön'-ge aus Sa - ba ka - men dar, ka - - -

Three Kings came from She - ba by the Star, by - - -

Alto.

Die Kön'-ge aus Sa - ba ka - men dar, ka - - -

Three Kings came from She - ba by the Star, by - - -

Tenore.

Die Kön'-ge aus Sa - ba ka - men dar, ka - - -

Three Kings came from She - ba by the Star, by - - -

Basso.

Die Kön'-ge aus Sa - ba ka - men dar, ka - - -

Three Kings came from She - ba by the Star, by - - -

men dar, Gold, Weih - rauch, Myrr - hen brach - ten sie
 the Star, with in - cense, gold and myrrh, from a -

men dar, Gold, Weih - rauch, Myrr - hen brach - ten sie
 the Star, with in - cense, gold and myrrh, from a -

men dar, Gold, Weih - rauch, Myrr - hen brach - ten sie
 the Star, with in - cense, gold and myrrh, from a -

men dar, Gold, Weih - rauch, Myrr - hen brach - ten sie
 the Star, with in - cense, gold and myrrh, from a -

dar, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!
 far, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!

dar, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!
 far, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!

dar, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!
 far, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!

dar, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!
 far, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!

Recitativo.**Basso.**

Was dort Je - sa - i - as vor - her - ge - se - hen, das ist zu Beth - le - hem ge - sche - hen.
The Child that I - sai - ah of old for - told now here in Beth - le - hem be - hold!

Hier stel - len sich die Wei - ßen bei Je - su Krip - pe ein und wol - len ihn als
The Three Wise Men from She - ba by Je - sus' cra - dle stand, ac - know - ledge op - en -

ih - ren Kö - nig prei - sen. Gold, Weihrauch, Myrr - hen sind die köst - li - chen Ge -
ty Him as their Mas - ter. Gold, in - cense, spi - ces are the choice and cost - ly

schenke, wo mit sie die - ses Je - sus - kind zu Beth - le - hem im Stall be - eh - ren. Mein
pre - sent by which this lit - tle Je - sus - Child, now born in Beth - le - hem is hon - ored. Ah,

Je - su, wenn ich jetzt an mei - ne Pflicht ge - den - ke, muss ich mich auch zu dei - ner Krippe
Je - sus, when I think how great the debt I owe Thee, I too must seek Thy crib that I may

keh-ren und gleichfalls dank-bar sein; denn die-ser Tag ist mir ein Tag der Freuden, da
show Thee my nev - er - end - ing thanks. To me this day is one of rich re-joic - ing, for

du, o Le-bens-fürst, das Licht der Hei-den und ihr Er-lö-ser wirst. Was a-ber
Thou, O Lord of — life, the light in dark-ness, hath come to save man - kind. I have no

bring' ich wohl, du Him-mels-kö-nig? Ist dir mein Her-ze nicht zu we-nig, so
cost - ly gift from king - ly cof - fer; my heart is all I have to of - fer. Is

nimm es gnä-dig an, weil ich nichts Ed - lers brin - gen kann.
this so small a - thing when naught more pre - cious I can bring?

Aria.
(Lento ♩ = 66.)

Basso.

Gold und O-phir ist zu schlecht,
Gold of O-phir do not bring,

Gold und O-phir ist zu schlecht, weg, nur weg mit eit-len Ga
Gold of O-phir do not bring, such a pal-try mean do-na

ben, Gold und O-phir ist zu
tion, Gold of O-phir do not

schlecht, bring, weg, nur weg mit eitlen Ga - ben, weg, nur weg mit eitlen Ga - tion, such a pal - try mean do - na

ben, weg, nur weg mit eitlen Ga - tion, such a pal - try mean do - na

ben!
tion!

mf

Weg, nur weg mit eit-len Ga-ben, die ihr aus der Er-de brecht, die ihr
 Such a pal-try mean do-na-tion, this or oth-er earth-ly thing, this or

aus der Er-de brecht, aus der Er- - - de brecht, Je - sus will das Her-ze-
 oth-er earth-ly thing, other earth- - - ly thing. Bring your hearts in a-do-

ha-ben!
 ra-tion! Je - - sus
 Bring your

will das Her-ze ha-ben! Schenke dies, o Christen-schar, — Je-su zu dem neu-en
 hearts in a-do-ra-tion, of-fer them, with faith sin-cere — for your gift on this New

Jahr, schen-ke dies, o Chri-sten - schar, Je-su zu dem neu - en
 Year, of - fer them, with faith sin - cere for your gift on this New

Jahr, schen-ke dies, o Chri - sten schar, Je - su
 Year, of - fer them, with faith sin - cere for your

zu dem neu - en Jahr, zu dem neu - en Jahr!
 gift - on this New Year, on this New Year!

mf

Recitativo.
Tenore.

Ver - schmä - he nicht, du, mei - ner See - le Licht, mein
De - spise Thou not, Thou, Sun - shine of my soul, the

Herz, das ich in Demuth zu dir bringe. Es schliesst ja sol - che Dinge in sich zu - gleich mit
heart which I in hum - ble wor - ship bring Thee with - in it are en - plant - ed the ma - ny pre - cious

ein, die deines Geistes Früchte sein. Des Glaubens Gold, der Weih - rauch des Ge -
things the spir - it's lov - ing kind - ness brings: the gold of faith, the frank - in - cense of

bets, die Myrr - hen der Ge - duld sind mei - ne Ga - ben, die sollst du, Je - su, für und für zum
prayer, the myrrh of pa - tience; these are all my pre - sents, which I, O Je - sus, of - fer Thee, to -

Ei - genthum und zum Ge - schen - ke ha - ben. Gieb a - ber dich auch sel - ber
be Thine own, for - ev - er and for - ev - er. But do Thou give Thy - self to

mir, so machst du mich zum Reich- sten auf der Er- den; denn, hab' ich dich, so
me, for then am I the weal- thi - est of mor- tals, since, hav- ing Thee, I

muss des gröss- ten Reichthums Ü- ber- fluss mir der- maleinst im Him- mel wer- den.
have the good- ly store re- served for those who one day en- ter Heav- en's por- tals.

Aria.
(Andante ♩ = 112.)

mf L.H. R.H.

Tenore.

Nimm mich dir — zu — ei — gen hin,
 Take — me, Je — sus, — take — Thou me,

nimm mich dir — zu — ei — gen hin, nimm mein Her — ze —
 take — me, Je — sus, — take — Thou me, take — my heart — and —

zum Ge - schen - ke, nimm mich dir zu ei - gen hin,
mind - and spir - it, take me, Je - sus, take Thou me,

nimm mein Her - ze zum Ge - schen - ke! Al - les, Al - les,
take my heart and mind and spir - it! All I am I -

was ich bin,
give to Thee,

Al - les, Al - les, was ich bin, was ich re - de, thu' und
All I am I - give to Thee, all my thoughts and deeds and

den ke, was ich re - de, thu' und den ke, soll, mein
 long - ings, all my thoughts and deeds — and long - ings, all to

Hei - land, nur — al - lein dir zum Dienst. — gewidmet sein!
 Thee — do — I — re - sign, all are Thine, — yea, whol-ly — Thine!

mf

Al - les, was ich bin,
All I give to Thee,

Al - les, was ich bin,
all I give to Thee,

was ich re - de, thu' und den
all my thoughts and deeds and long

cresc.

- ke, sell, mein Hei - land, nur al - lein
ings, all to Thee do I re - sign,

pp

dir, dir zum Dienst gewid - met sein!
all, all are Thine, yea, whol - ly Thine!

Dal Segno.

Choral. (Mel: „Was mein Gott will, gescheh' allzeit“.)

Soprano.

Ei nun, mein Gott, so fall' ich dir ge - trost in dei - - ne Hän - de, }
nimm mich, und mach' es so mit mir bis an mein letz - tes En - de: }
If now, O Lord, it pleas - es Thee to take me in — Thy keep - ing, }
pro - tect Thou me and let this be 'til I in death — am sleep - ing; }

Alto.

Ei nun, mein Gott, so fall' ich dir ge - trost in dei - - ne Hän - de, }
nimm mich, und mach' es so mit mir bis an mein letz - tes En - de: }
If now, O — Lord, it pleas - es Thee to take me in — Thy keep - ing, }
pro - tect Thou me and let this be 'til I in death — am sleep - ing; }

Tenore.

Ei nun, mein Gott, so fall' ich dir ge - trost in dei - - ne Hän - de, }
nimm mich, und mach' es so mit mir bis an mein letz - tes En - de: }
If now, O — Lord, it pleas - es Thee to take me in — Thy keep - ing, }
pro - tect Thou me and let this be 'til I in death — am sleep - ing; }

Basso.

Ei nun, mein Gott, so fall' ich dir ge - trost in dei - ne Hän - de, }
nimm mich, und mach' es so mit mir bis an mein letztes En - de: }
If now, O Lord, it pleas - es Thee to take me in Thy keep - ing, }
pro - tect Thou me — and let this be 'til I in death am sleep - ing; }

wie du wohl weisst, — dass mei-nem Geist da-durch sein Weg ent-ste-
 my heart and soul — do Thou con-trol; they are of Thy cre-a-

wie du wohl weisst, — dass mei-nem Geist da-durch sein Weg ent-ste-
 my heart and soul — do Thou con-trol; they are of Thy cre-a-

wie du wohl weisst, — dass mei-nem Geist da-durch sein Weg ent-ste-
 my heart and soul — do Thou con-trol; they are of Thy cre-a-

wie du wohl weisst, — dass mei-nem Geist da-durch sein Weg ent-ste-
 my heart and soul — do Thou con-trol; they are of Thy cre-a-

he, und dei-ne Ehr' je mehr und mehr sich in mir selbst — er-hö-he.
 tion, so all my days I sing Thy praise in heart-felt a-do-ra-tion.

he, und dei-ne Ehr' je mehr und mehr sich in mir selbst — er-hö-he.
 tion, so all my days I sing Thy praise in heart-felt a-do-ra-tion.

he, und dei-ne Ehr' je mehr und mehr sich in mir selbst er-hö-he.
 tion, so all my days I sing Thy praise in heart-felt a-do-ra-tion.

he, und dei-ne Ehr' je mehr und mehr sich in mir selbst er-hö-he.
 tion, so all my days I sing Thy praise in heart-felt a-do-ra-tion.